FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

123 — 7 21

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIE… DU C…

Province: Ontario. District No.: Thunder Bay S. District No.: 6 {Enumeration District / District du recenseur} No.: 10 {In / dans}: Fort William (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: E. O'Donnell {Enumerator. / Recenseur.} June 23rd

Page 5 5201

| Line. Ligne. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling-houses. Maisons. | Families. Familles. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, boarder or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision of concession, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, No. du cadastre ou subdivision de concession, rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or single. Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, give city, province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, écrire la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada. Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF GETTING A LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou métier secondaire, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as mine, factory, mill, farm, shop, office, &c. Mentionner où la personne est employée, comme mine, manufacture, moulin, ferme, magasin, bureau, &c. | Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à tous métiers ou emplois. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Hours of regular time per week at chief occupation, if any. Heures de travail régulier par semaine à l'emploi principal ou au métier. | Wages earned in 1910 from chief occupation, if any. Gains durant l'année 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Total earnings in 1910 from all employment. Gains totaux en 1910 provenant de tous les emplois. | Total months at all occupations or trade, if any. Nombre total de mois employés à tous métiers ou emplois. | Date at marriage (or the present marriage) of those now married, widowed or divorced. Date du mariage (ou du mariage actuel) de ceux qui sont mariés, veufs ou divorcés. | INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Type. Sorte. | Against accident or disease. Contre accidents ou maladies. | Cost of insurance (in cents). Coût de l'assurance (en centins). | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Code of Education in use for persons in Province (Public Schools, Colleges, Convent or Separate Schools). Code d'éducation en usage pour les personnes dans la province (écoles publiques, collèges, couvents ou écoles séparées). | Blind. Aveugle. | Deaf-mute. Sourd-muet. | Insane. Aliéné. |
|---|---|---